

Comandos en kakinte (kampa-arawak)*

Antonio G. Castillo Ramirez
Universidad de Sonora, México
<http://orcid.org/0000-0001-7174-2595>

ABSTRACT: The aim of this paper is to describe the morphosyntax and semantics of commands in Kakinte, a southeastern Peruvian language. Since this language exhibits an obligatory distinction between realized eventualities (realis) and unrealized eventualities (irrealis), we will see that the constructions under study are always notionally irrealis. Reinforcement and decrease of the directive force of commands in Kakinte are not only related to intonation, but there is a set of bound morphemes that are responsible for that. Finally, I will present some non-predicative and non-verbal expressions used by Kakinte people to communicate commands in everyday situations.

KEYWORDS: Commands; Irrealis; Directive force; Kakinte; Kampa languages.

RESUMEN: El objetivo de este artículo es describir la morfosintaxis y la semántica de los comandos en kakinte, una lengua del sureste de Perú. Ya que esta lengua presenta una distinción obligatoria entre eventos materializados (realis) y no materializados (irrealis), veremos que las construcciones bajo estudio son siempre nocionalmente irrealis. El aumento y disminución de la fuerza directiva de los comandos en kakinte no solo están relacionados con la entonación, sino que existe un grupo de morfemas ligados que se encargan de aquello. Finalmente, presentaré algunas expresiones no predicativas y no orales que los kakintes utilizan para comunicar comandos en situaciones cotidianas.

PALABRAS CLAVE: Comandos; Irrealis; Fuerza directiva; Kakinte; Lenguas kampa.

1. Introducción

En la literatura, los COMANDOS son definidos como aquellos actos de habla con fuerza ilocutiva directiva; es decir, expresiones cuyo objetivo es provocar que el oyente ejecute una acción (cf. Givón 2001b: 311). El tipo de expresión directiva más común en las lenguas del mundo son los imperativos, el cual es considerado el directivo más fuerte (Palmer 2001: 80). Sin embargo, como Aikhenvald (2010: 2) aclara, existen diferencias notables entre comandos e imperativos. Aunque un imperativo es la forma más común para expresar comandos, el primero presenta características limitadas, como las de siempre

* Mis más grandes agradecimientos a los pobladores de Taini, una comunidad nativa kakinte de la región peruana de Cusco, especialmente a Adán Salazar y Gabriel Salazar. También agradezco al Dr. Albert Álvarez por sus comentarios sobre este análisis y a los dos árbitros anónimos por sus sugerencias sobre el manuscrito. Se aplican las exenciones de responsabilidad habituales.

estar dirigido a la segunda persona y estar expresado por un verbo. Los comandos, por otra parte, pueden ser expresados por medio de otros actos de habla o modos oracionales y por categorías distintas al verbo. Esto sugiere que los comandos componen, en realidad, un dominio nocional, y un imperativo se trata, más bien, de una categoría gramatical específica (i.e., modo).¹

Otros modos oracionales como el cohortativo y el yusivo tienen una carga directiva menor que la de un imperativo, pero cumplen una función similar: provocar una acción. Algunas expresiones que no son precisamente construcciones predicativas, como “¡rápido!” o “¡silencio!”, pueden adquirir fuerza directiva según el contexto conversacional y funcionar como comandos.

Algunas lenguas exhiben un morfema dedicado a convertir cláusulas declarativas en imperativas. Las que carecen de este morfema, suelen utilizar un marcador irrealis. En muchas lenguas del mundo, la forma imperativa del verbo es la que menos evidencia morfología en comparación con otros modos oracionales (i.e., declarativo e interrogativo). Los comandos evidencian una finitud reducida y suelen contar con las siguientes características morfológicas: (1) cuentan con un marcador de sujeto (aunque dependiendo de la lengua este puede ser omitido); (2) evidencian aspecto perfectivo o télico; y (3) portan marcación irrealis (Givón 2001b: 313). Esta marcación irrealis se corresponde con la caracterización de evento “no materializado” dentro de la categoría de estado de realidad (Elliot 2000).² Es necesario tener en cuenta que, dependiendo de las propiedades léxico-semánticas del verbo, este va a necesitar otros morfemas, como es el caso de los verbos de movimiento que requieren, además, marcadores direccionales.

El presente trabajo busca describir las características morfosintácticas y semánticas de los comandos en kakinte, una lengua kampa³ de la familia lingüística arawak, que es hablada por menos de 500 individuos asentados en 6 comunidades nativas ubicadas en el límite geográfico entre las regiones de Junín y Cusco, en Perú.

Los datos presentados aquí fueron recabados por el autor en un trabajo de campo de un mes en el año 2015 en la comunidad nativa Taini (distrito de Megantoni, provincia de La Convención, región Cusco, Perú) y durante varias sesiones de elicitación con un colaborador bilingüe en Lima durante los años 2016 y 2017.

Este documento está organizado de la siguiente manera: en §2, presento las categorías morfológicas principales asociadas al verbo en kakinte y expongo cómo el estado de realidad y la negación interactúan; en §3, abordo los actos de habla directivos

¹ Otra diferencia entre comandos e imperativos radica en que estos últimos no solo son usados para expresar órdenes y pedidos, sino, también, consejos, súplicas, advertencias, deseos, instrucciones, permisos, etc. (Aikhenvald 2010: 1-2; Sadock y Zwicky 1985: 160).

² Construcciones que expresan eventos potenciales, condicionales y contrafactuales, eventos que son calificados por la modalidad y comandos son prototípicamente objeto de la marcación irrealis debido a su asociación con el dominio de lo hipotético y lo no realizado aun (Elliot 2000: 69-70).

³ Las lenguas kampa (i.e., kakinte, matsigenka, nomatsigenga, nanti, ashéninka y asháninka) pertenecen a la rama sureña de la familia lingüística arawak y son habladas desde la confluencia de la cordillera de los Andes y la cuenca amazónica en Perú hasta el oeste de Brasil (Castillo Ramirez 2017: 26).

más resaltantes de la lengua; a saber: imperativos, prohibitivos, cohortativos y yusivos; en §4, presento una descripción de los mecanismos morfológicos de modificación ilocutiva aplicados a los comandos; en §5, ofrezco una exposición general de algunos comandos no canónicos (i.e., sin verbo y gestuales) en la lengua; por último, en §6, presento las conclusiones de este trabajo.

2. Morfología verbal en kakinte

De acuerdo a su tipología morfológica, el kakinte es una lengua polisintética, principalmente aglutinante y de fuerte marcación en el núcleo. El número de sufijos en la lengua sobrepasa el de prefijos. El orden de constituyentes sintácticos es VO. Los argumentos explícitos no son necesarios debido a la presencia de índices pronominales. La lengua evidencia un alineamiento nominativo-acusativo con presencia de intransitividad escindida motivada por la imperfectividad. Solo existen dos categorías verbales obligatorias en la lengua: los índices de persona (especialmente de sujeto) y los marcadores de estado de realidad (realis e irrealis). Los causativos, aplicativos, sufijos de aspecto, direccionales, adverbiales, modales, entre otros, son opcionales. Los índices de persona se presentan en la Tabla 1.

Tabla 1: Índices de sujeto y objeto en kakinte

	A/S	S _p	P
1	<i>n(o)-</i>	<i>-na</i>	<i>-na</i>
1PL	<i>a- ~ ø-</i>	<i>-aji</i>	<i>-aji</i>
2	<i>p(i)-</i>	<i>-mpi</i>	<i>-mpi</i>
3M	<i>i- ~ y- ~ ir(i)-⁴</i>	<i>-ø</i>	<i>-ri</i>
3F	<i>o- ~ ø-</i>	<i>-ø</i>	<i>-ro</i>

El estado de realidad se traslapa con la clase léxico-semántica a la cual está asociado el verbo: el sufijo *-i* en un verbo indica que este pertenece a la CLASE I y evidencia un estado realis; el sufijo *-a* indica que el verbo es de CLASE A y evidencia, también, un estado realis. El circunfijo *(N-)...-e* indica que el verbo evidencia un estado irrealis, sin distinción en su clase. La nasal subespecificada /N-/ solo aparece cuando la raíz verbal inicia en consonante obstruyente. Solo en caso de que el verbo pertenezca a la CLASE A, además del circunfijo, recibirá el sufijo *-mpa* de voz media. Los marcadores de estado de realidad se presentan en la Tabla 2.

Tabla 2: Marcadores de estado de realidad en kakinte

	Clase I	Clase A
Realis	<i>-i</i>	<i>-a</i>
Irrealis	<i>(N-)...-e</i>	<i>-mpa</i>

⁴ La alternancia *ir(i)* solo aparece cuando el verbo recibe morfología irrealis. La tercera persona de masculino es la única que evidencia un índice dedicado a situaciones de irrealidad.

una cláusula nocionalmente realis en una construcción morfológicamente irrealis; el negador irrealis *aato* convierte una cláusula nocionalmente irrealis en una construcción morfológicamente realis. Esto demuestra la equivalencia que hace la lengua entre eventos materializados negados y eventos no materializados (negación realis), y entre eventos no materializados negados y eventos que, a pesar de ser formalmente realis, siguen siendo eventos que nunca ocurrieron (negación irrealis). Esta negación irrealis, que involucra un negador irrealis y una cláusula nocionalmente irrealis evidencia un caso de DOBLE IRREALIS típico de las lenguas kampa (Michael 2014). Por último, si se comparan los ejemplos (1) con (3) y (2) con (4), se podrá notar que la negación suprime la marcación de aspecto perfectivo. Este es un patrón típico de la negación estándar y de los prohibitivos en esta lengua.

3. Comandos en kakinte

3.1. Imperativos

El kakinte no posee un morfema dedicado a formar cláusulas imperativas a partir de declarativas, por lo cual se recurre al marcador irrealis. Una construcción imperativa canónica en esta lengua evidencia la siguiente morfología básica: ÍNDICE DE SEGUNDA PERSONA SUJETO + BASE VERBAL + MARCADOR IRREALIS (i.e., (*N-*)...-*e* para la clase 1 y (*N-*)...-*e-mpa* para la clase A), como en (5).

- (5) pi-N-kem-e
 2SG.SUJ-IRR-escuchar-IRR
 ‘¡Escucha!’

Como se observa en (5), la presencia del circunfijo irrealis indica que se trata de una cláusula imperativa. Sin embargo, el mismo ejemplo podría también ser interpretado como una cláusula declarativa con referencia temporal en futuro (i.e., *pinkeme* ‘Tú vas a escuchar’). Morfológicamente, las cláusulas declarativas irrealis con la segunda persona como sujeto son idénticas a las cláusulas imperativas. La única forma de distinguirlas es atendiendo a la entonación. El contorno entonacional es el que provee de fuerza directiva a la construcción. Es necesario aun elaborar un estudio de la entonación en la lengua para poder diferenciar actos de habla, ya que, morfológicamente, las cláusulas declarativas, imperativas e interrogativas suelen ser muy parecidas.⁶

Una construcción imperativa también puede portar más morfología, especialmente de aspecto, direccionales y clíticos. En otros casos, también puede estar acompañada de complementos, como se ilustra en (6) y (7).

- (6) p-og-an-ak-e isabiji
 2SG.SUJ-ir-ABL-PFV-IRR abajo
 ‘¡Vete a las profundidades!’

⁶ Véase Mihás (2017) para un estudio de los imperativos en asháninka de Satipo, en el que la autora presenta un análisis de los patrones entonacionales que diferencian los tipos de cláusulas.

La partícula *aato* es la que recibe clíticos de modificación ilocutiva (véase §4), ya que generalmente es la primera palabra fonológica de la construcción prohibitiva y solo puede ser precedida por una FN vocativa, como se puede ver en (11).

- (11) *iinani* *aato* *pi-shiront-a*
 madre NEG:IRR 2SG.SUJ-reír-REAL:A
 ‘¡Mamá, no te rías!’

Otra estrategia en la lengua para expresar la desaprobación de una acción consiste en el uso de cláusulas avertivas. El propósito de una cláusula avertiva es que el oyente evite realizar o deje de hacer algo para evitar consecuencias no deseadas. En estas construcciones, el verbo evidencia marcación realis (a pesar de la interpretación irrealis) y es el anfitrión del clítico =*tsi*. Este clítico está presente en la proposición que alude a la consecuencia no deseada, como se observa en (12).

- (12) *y-atsik-i-mpi=tsi*
 3M.SG.SUJ-morder-REAL:I-2.OBJ=AVERT
 ‘Ten cuidado, [la serpiente] te va a morder.’

La presencia de marcación realis en las cláusulas avertivas tiene una explicación diacrónica. Como O’Hagan (2016) señala, antes de la existencia del negador *aato*, =*tsi* funcionaba como el negador irrealis, tanto para la negación estándar como para expresar prohibitivos. La partícula *aato* tuvo como función reforzar el valor del clítico =*tsi*, cuya aparición fue restringida, más tarde, por aquella partícula, a solo construcciones prohibitivas (junto con *aato*) y avertivas (cf. O’Hagan 2016: 6-8). Teniendo esto en cuenta, podemos asumir que las construcciones avertivas, al igual que las prohibitivas, son nocionalmente irrealis. Ya que las partículas negadoras invierten la morfología de la cláusula a la que niegan, es de esperarse que =*tsi*, el negador irrealis original, aun conserve esa facultad. En (13), presento un caso de interacción entre *aato* y =*tsi* en una misma cláusula prohibitiva, y en (14), un ejemplo en el que la cláusula avertiva es complemento de una prohibitiva.

- (13) *aato* *pi-oisho-rej-ako-t-i-ri=tsi*
 NEG:IRR 2SG.SUJ-atar-REV-APL:INDIR-EP-REAL:I-3M.OBJ=AVERT
 ‘No lo desates.’ (O’Hagan 2016: 6)

- (14) *aato* *p-asereg-i-ri*
 NEG:IRR 2SG.SUJ-molestar-REAL:I-3M.OBJ
i-matsi-t-i-mpi=tsi
 3M.SG.SUJ-lanzar.hechizo-EP-REAL:I-2.OBJ=AVERT
 ‘No lo molestes o, sino, te va a hacer brujería.’

El clítico de insistencia =*ja* acompaña al avertivo =*tsi* cuando la advertencia ya se ha hecho varias veces, pero el oyente se rehúsa a obedecer, como en (15).

posibilidad o un deseo; por lo tanto se emplea en peticiones menos urgentes...”.⁷ Sin embargo, una lectura de “subjuntivo” (tal como el del español) se puede lograr solo con la presencia del marcador irrealis. En mis datos, este clítico expresa, prototípicamente, la intención o deseo que tiene un hablante de realizar la acción indicada en el enunciado, como en (19).

- (19) o-kan-t-i imaika=kea n-ag-aki-t-e-ri=ta
 3F.SG.SUJ-decir-EP-REAL:I ahora=CC 1SG.SUJ-coger-TRNS-IRR-3M.OBJ=INT
 ‘Ella dijo: ahora yo lo traeré.’

El clítico =*ta* adquiere una función ilocutiva de marcador yusivo cada vez que el sujeto de una cláusula irrealis es la tercera persona y existe fuerza directiva. Las cláusulas yusivas típicamente expresan un deseo o permiso, como se observa en los ejemplos (20) y (21).

- (20) iri-ja-t-e=ta ir-ar-an-aj-e jenoki
 3M.SG.SUJ:IRR-ir-EP-IRR=INT 3M.SG.SUJ:IRR-volar-ABL-REG-IRR arriba
 ‘(Deja) que se vaya volando hacia lo alto.’

- (21) ari o-N-ko-t-aj-e-mpa=ta
 CONGR 3F.SG.SUJ-IRR-ser.de.esta.forma-EP-REG-IRR-MED=INT
 ‘(Deja) que las cosas sean como son (lit. Que sea así).’

4. Modificación ilocutiva

La modificación ilocutiva representa una estrategia comunicativa del hablante para reforzar o mitigar la fuerza del acto de habla (cf. Hengeveld 2004: 1192). Aunque la entonación tiene una función principalmente pragmática, lo que involucra que ciertos patrones entonativos expresen mayor o menor fuerza ilocutiva, el *kakinte* exhibe una serie de morfemas que se encargan también de aquello. En *kakinte*, existen cinco marcadores que aumentan la fuerza del comando y uno que disminuye su fuerza directiva. A continuación, presento una descripción de la morfosintaxis y semántica de estos morfemas. Nótese que estos morfemas aparecen, sobre todo, con imperativos.

4.1. Aumento de la fuerza directiva

Como se advirtió en §2.1, es necesario aun un estudio de la entonación en la lengua, en especial de aquellos patrones que permitirían distinguir entre cláusulas declarativas e imperativas. Sin embargo, lo que es seguro es que los morfemas que aumentan la fuerza directiva están acompañados de un contorno entonacional especial y esto lo reconocen

⁷ Una descripción más amplia de la morfología del *kakinte* puede ser encontrada en Swift (1988). El énfasis es del autor. Nótese que Swift analiza el morfema en cuestión como un sufijo.

- (26) tee ir-agabej-e-ri pamakabiri irigenti
 NEG:REAL 3M.SG.SUJ:IRR-poder-IRR-3M.OBJ esp.de.pez 3M.PRO.COP
 antari=pae imaika i-kan-t-i intsija
 grande.M=VAR ahora 3M.SG.SUJ-decir-EP-REAL:I bueno.ya
 p-amen-ako-t-ab-ak-e-na-ro=ja
 2PL.SUJ-ver-APL:INDIR-EP-DIR-PFV-IRR-1.OBJ-3F.OBJ=INSIST
 ‘No pudieron con los pescados [jalarlos fuera del río]; eran muy grandes. Entonces, él dijo: Bueno, ya, véanme hacerlo [jalar la red].’

4.1.3. El clítico de intención =*ta*

El clítico de intención =*ta* ocasiona que los imperativos y prohibitivos sean más categóricos, como se ve en (27), lo que demuestra que la función de este clítico se extiende por un amplio rango de construcciones (i.e., intención, yusivo e intensificador).

- (27) teekatsi tsa-t-e-ro-ne
 nadie saber-EP-IRR-3F.OBJ-IRR:SUJ
 i-kan-t-ak-i-ro=tari aato=*ta*
 3M.SG.SUJ-decir-EP-PFV-REAL:I-3F.O=RZN NEG:IRR=INT
 pi-kaman-t-ako-t-an-a
 2SG.SUJ-avisar-EP-APL:INDIR-EP-ABL-REAL.A
 ‘Nadie supo porque él le dijo: no debes contar a nadie [que él fue quien atrapó los peces por ella].’

4.1.4. El clítico urgentivo =*shia*

El clítico =*shia* indica que el comando expresado debe realizarse con premura, ya que las circunstancias lo ameritan (28), o para expresar cierto grado de ansiedad o emoción (29).

- (28) p-am-ak-e=*shia* o-garaki
 2SG.SUJ-traer-PFV-IRR=URG 3F.POS-madera.para.hacer.leña
 ‘¡Trae, de una vez por todas, la leña [porque se va a preparar pescado envuelto en hojas]!’
- (29) jame=*shia* a-N-korankoraito-t-e
 COHORT=URG 1PL.SUJ-IRR-cantar.del.sapo-EP-IRR
 ‘¡Vamos a cantar como el sapo! [en pleno cántico tradicional]’

CASTILLO RAMIREZ – COMANDOS EN KAKINTE (KAMPA-ARAWAK)

Tabla 3: Algunos comandos onomatopéyicos y no onomatopéyicos

Onomatopéyicos	Significado
<i>jeerere jeerere jeerere</i>	‘llamado del mono maquisapa’
<i>jon jon jon</i>	‘llamado de la perdiz kongarini’
<i>shoororo shoororo shoororo</i>	‘llamado de la perdiz shonkiri’
No onomatopéyicos	Función
<i>too too too</i>	Llamar a una gallina
<i>shii shii shii</i>	Llamar a un perro
<i>shio shio shio</i>	Ahuyentar algún animal

Por otro lado, existe una serie de expresiones que no pertenecen a la categoría de verbos, pero que funcionan como actos de habla directivos. Por ejemplo, el adverbio *shintsí* ‘¡rápido!’ y la partícula discursiva *jero* ‘ten; aquí está’ también pueden funcionar como comandos por sí solos en el discurso cotidiano. El negador irrealis *aato* ‘¡no!’ es utilizado por sí solo para expresar una prohibición mucho más categórica, sobre todo de padres a hijos. El pronombre focal de segunda persona *obiro* ‘tú’ es usado constantemente para indicar el turno del interlocutor o uno de los interlocutores de realizar una acción. Este pronombre se utiliza especialmente en acciones que involucran la participación de varias personas, tales como juegos deportivos y pesca comunal con red o barbasco. Estas expresiones están generalmente acompañadas de gestos corporales o señas con la mano.

Por último, existe un complejo sistema de señas que solo los conductores –siempre hombres– de peque-peques (balsas empujadas por un motor pequeño) utilizan cuando navegan los ríos de la zona, especialmente ríos angostos. El puntero (i.e., la persona que va a la proa) le hace señas con la mano al motorista (quien maneja y va a popa) cuando es necesario, por ejemplo, subir o disminuir la velocidad, esquivar una roca o un árbol caído por la lluvia y advertir sobre algún desvío. La típica señalización para avanzar rápido sin impedimento se presenta en la Figura 1; la Figura 2 representa la señalización para girar hacia la izquierda o hacia la derecha.

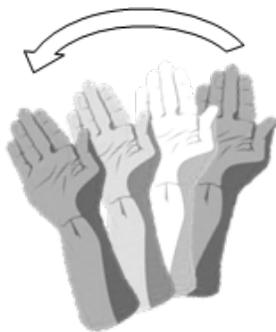


Figura 1: Avanzar sin dificultad

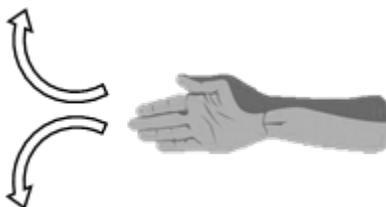


Figura 2: Girar hacia algún sentido

Conclusiones

En la presente contribución, he ilustrado y descrito las principales estrategias lingüísticas para expresar comandos en kakinte, una lengua kampa-arawak de Perú. Los resultados de este análisis han arrojado que todo acto de habla directivo que involucra la presencia de un verbo (i.e., modos imperativo, prohibitivo, cohortativo y yusivo) evidencia, sin excepción, un estado irrealis nocional. Considero que la irrealidad es una cualidad nocional en esta lengua debido a la interacción que tienen las cláusulas nocionalmente irrealis con la negación: las cláusulas nocionalmente irrealis negadas por *aato o =tsi* evidencian marcación realis a pesar de indicar eventualidades nunca realizadas (doble irrealis). No existe un morfema dedicado a formar cláusulas imperativas en kakinte. La presencia del marcador (N-)...-e(-*mpa*) en cláusulas imperativas y otros actos de habla directivos concuerda con la clasificación tipológica que se ha hecho respecto de los valores cubiertos por la categoría irrealis (Givón 2001a; Elliot 2000). Los comandos verbales estudiados en este artículo tienen las siguientes características morfológicas básicas, donde el número indica la persona gramatical y V simboliza la base verbal:

- Imperativos: 2 - (N-) V -e (-*mpa*)
- Prohibitivos: *aato* + 2 - V -i/-a
- Avertivos: 2- V -i/-a =*tsi*
- Cohortativos: *jame* + 1PL/2 - (N-) V -e (-*mpa*)
- Yusivos: 3 - (N-) V -e (-*mpa*) =*ta*

La modificación de la fuerza ilocutiva de los comandos se lleva a cabo por medio de una serie de morfemas ligados: el extremo *-maja*, el clítico de insistencia *=ja*, el intencional *=ta*, el urgente *=shia* y el inmediato *=keti* aumentan la fuerza directiva del comando; el optativo *=mpa*, en contraste, reduce su fuerza directiva. Algunos comandos no canónicos involucran expresiones ideofónicas, adverbios, partículas, el pronombre focal de segunda persona *obiroy* y el complejo sistema de señas utilizadas por los hombres que navegan los ríos de la zona.

El sistema de comandos en kakinte no es extraño entre las lenguas kampa. El asháninka evidencia un paradigma imperativo muy parecido al del kakinte. En ambas lenguas, el circunfijo irrealis y la entonación tienen la función de proveer fuerza directiva a una construcción. Además, las cláusulas cohortativas y yusivas se construyen de la misma forma, con una partícula (*jame* en kakinte y *tsame* en asháninka) y con el clítico *=ta*, respectivamente. Sin embargo, a diferencia de lo que sucede en kakinte y en asháninka, en la lengua nanti, la presencia del prefijo de segunda persona sujeto no es obligatoria en los imperativos (cf. Michael 2008: 399). Este trabajo ha buscado describir las generalidades del sistema de comandos en la lengua desde una perspectiva morfosintáctica y semántica, y es lógico que algunos aspectos lingüísticos no hayan sido abordados por razones de espacio. Uno de estos aspectos ya ha sido advertido en puntos anteriores. Considero que una descripción más completa del sistema de actos de habla directivos, especialmente de los imperativos, involucraría la inclusión de un estudio de la entonación. Otro aspecto está ilustrado en el ejemplo en (21), el cual muestra un comando que involucra un verbo de estado. Tipológicamente, los verbos que no implican control o volición (i.e., estativos,

CASTILLO RAMIREZ – COMANDOS EN KAKINTE (KAMPA-ARAWAK)

algunos que indican procesos, estados mentales, etc.) son escasamente utilizados en imperativos o comandos (cf. Aikhenvald 2017: 20-23). Es importante, en ese sentido, determinar cuáles son los verbos que pueden participar en comandos y cuáles no. Por último, conocer las normas de convivencia de las comunidades kakintes y los juicios deónticos que suelen elaborar los hablantes es primordial para una cobertura mayor del tema abordado en este artículo.

Referencias

- Aikhenvald, Alexandra (2017). Imperatives and commands: a cross-linguistic view. En Aikhenvald, Alexandra; Dixon, R.M.W. (eds.). *Commands*, pp. 1-45. Oxford: Oxford University Press.
- Aikhenvald, Alexandra (2010). *Imperatives and Commands*. Oxford: Oxford University Press.
- Castillo Ramirez, Antonio G. (2017). *Aspectos de la frase nominal en caquinte (kampa-arawak)* (Tesis de licenciatura en Lingüística). Lima, Perú: Universidad Nacional Mayor de San Marcos.
- Elliot, Jennifer R. (2000). Realis and Irrealis: Forms and concepts of the grammaticalisation of reality. *Linguistic Typology* 4(1): 55-90.
- Givón, T. (2001a). *Syntax* (Vol. 1). Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.
- Givón, T. (2001b). *Syntax* (Vol. 2). Amsterdam: John Benjamins Publishing Co.
- Hengeveld, Kees (2004). Illocution, mood, and modality. En Geert Booij; Cristian Lehmann, Joachim Mugdan; Stravoa Skopeteas (eds.). *Morphology. An international handbook on inflection and wordformation*, vol. 2, pp. 1190-1201. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Michael, Lev (2014). Negation in Nanti. En Lev Michael; Tania Granadillo (eds.). *Negation in Arawak*, pp. 184-215. Leiden y Boston: Brill.
- Michael, Lev (2008). *Nanti evidential practice: language, knowledge, and social action in an Amazonian society* (Tesis doctoral). Austin, Texas: University of Texas at Austin.
- Mihas, Elena (2017). Imperatives in Ashaninka Satipo (Kampa Arawak) of Peru. En Aikhenvald, Alexandra; Dixon, R.M.W. (eds.). *Commands: a cross-linguistic typology*, pp. 83-105. Oxford: Oxford University Press.
- O'Hagan, Zachary (2016). Negation in Proto-Kampan (handout). En *Chicago Linguistic Society* 52. Chicago: University of Chicago.
- Palmer, F. R. (2001). *Mood and modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sadock, Jerrold; Zwicky, Arnold (1985). Speech act distinctions in syntax. En Timothy Shopen (ed.). *Language typology and syntactic description*, vol.1, pp. 155-196. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swift, Kenneth (1988). *Morfología del caquinte*. Serie Lingüística Peruana n° 25. Lima, Perú: ILV.

Recebido: 5/1/2019

Revisto: 26/3/2019

Aceito: 28/3/2019.